

Aroma

香遇

設計者」森境設計 / 王俊宏

參與者」林麗

攝影者」KPS / 游宏祥 吳國豪 李家發

空間性質」住宅

坐落位置」台灣

主要材料」檜木、fenix 美耐板、龍鳳石、imora 岩板、Bolon 地毯、
多層實木地板、Hunter Douglas 窗簾

面積」200 坪

項目年份」2022 年

Designers」Senjin Design / W.C.H.

Participant」Lin Li

Photographer」KPS / Kyle Yu, Wu K.H., Lee J.F.

Category」Residence

Location」Taiwan

Materials」Solid wood, fenix, imora stone, carpet, wood flooring

Size」661.2 m²

Project year」2022



從和室展開的空間，藉由檜木香氣的薰陶、龍鳳石的串連、樟木花紋的點綴，讓舊往的記憶在此處與自我相遇。

在日治時期，隨日本統治的影響，日式房屋被引進台灣；至今，台灣民宅雖未有濃厚的日本風格，卻依舊能看見些許日式房屋的風格元素。其中，不受坪數與空間限制的「和室」便是台灣早期裝修常見的空間之一。

設計師說道，在與屋主溝通討論的過程中，他發現「和室」是許多人共同的記憶場景。對於屋主來說，「和室」雖然不像客餐廳，是居家的核心場所，卻是凝聚家人情感、充滿眷戀和回憶的場域；所以，即使更改格局、移除地板與牆面、置換家具，他希望能保留「和室」，讓情感記憶得以延續。

用空間延續記憶

《香遇》位於大台北地區，後方有綠意山景，前方則可俯瞰城市美景，是一個兩層樓、四戶連通的住宅空間。屋主表示，此次翻修除了希望改善老屋漏水與蟲害問題，也是對於他的收藏和自身回憶的重新梳理；原本居住在美國的他們，習慣別墅寬廣的空間，平時也喜愛邀請親朋好友前來聚會。為此，設計師透過樓層佈劃，區隔公私領域。

設計主軸從「和室」出發，全作以淡雅的色彩、質樸的檜木質材定調。1樓作為招待親友的公領域，規劃寬廣的客、餐廳，和室、茶堂以及健身房、三溫暖、SPA、KTV等娛樂空間。考量待客動線，臨窗的採光面依序佈劃客廳、茶堂與和室，讓賓客入內後，



W.C.H.



森境設計 / 王俊宏

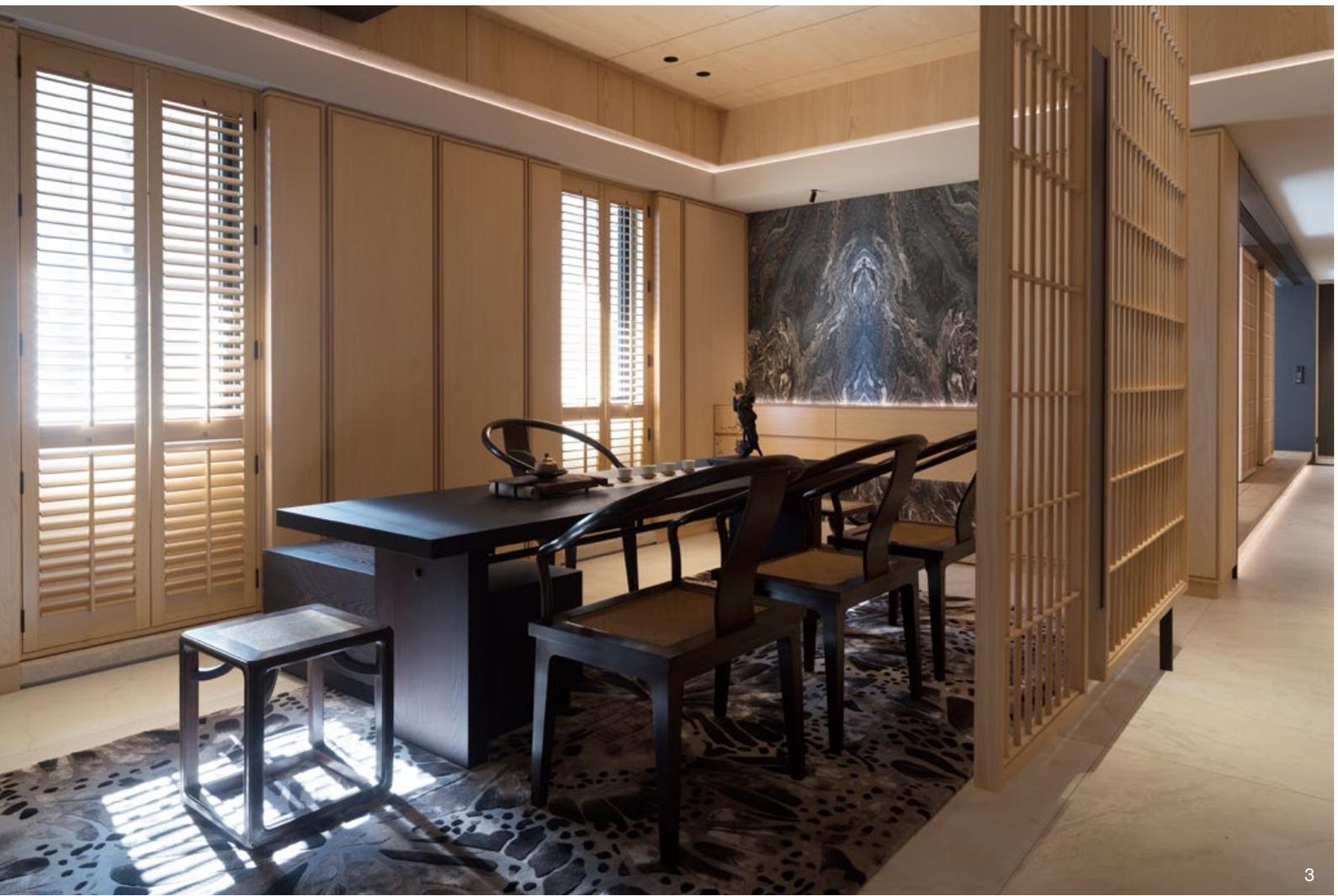
1999年創立王俊宏室內設計，2012年成立森境設計，堅持設計源自於生活的態度，不僅追求藝術形式表現、講究極致工藝，更透過客觀視角，化解空間難題，集眾人之力，朝美學境界與獨創性前進，讓設計從拔尖之「木」，匯頂級之「材」，創極上之「森」。持續追求設計、工藝、藝術與生活的進化，讓空間設計，不只是設計。

Senjin Design / W.C.H.

W.C.H. Interior design was founded in 1999, and then established Senjin Design in 2012 adhering to an attitude that design comes from life. The firm aspires to the expression of art forms via ultimate craftsmanship, solving space problems through an objective perspective, gathering the strength of teamwork as well as striving for aesthetic realm and originality. They continue to pursue the evolution of design, craftsmanship, art and life to make space design beyond design.

1.1樓，招待親友的公領域，空間分佈與尺度拿捏較為開闊。2.全作以淡雅的色彩、質樸的檜木質材定調。

1. First floor is the public domain for entertaining guests, with relative generous and open planning. 2. Tranquil simplicity: elegant colors, cypress wood finish throughout the project.



3-5. 氛圍沉著、色調沉穩的茶堂。6.1 樓平面圖。7. 灰白紋理渲染的壁紙與老件木櫃的金線圖騰，為素雅靜謐的和室增添活潑語彙。8. 溫馨私密的和室空間。9. 由障子圍塑、榻榻米鋪蓋而成的和室，用傳統語彙再塑空間記憶。
3-5. Calm atmosphere of the tea house. 6. First floor plan. 7. Elegant quiet tatami room with textured wallpaper and gold inlaid cabinetry details. 8. Heartwarming Japanese-style room. 9. The Japanese room is made up of shoji and tatami mats to reshape the memories of the space with traditional elements.

先在敞亮的客廳中間話家常，接著移至氛圍沉著、色調沉穩的茶堂，邊品茶、邊談天，溫潤身心同時舒緩喧擾的心境；最後移動到溫馨私密的和室空間，當拖去鞋子，赤腳踏上疊蓆，腳底感受著編織肌理，讓人猶如徜徉在大自然般悠然自在。

和室作為此次設計的核心，設計師將原本基地的柱子保留後並移植至此處，由障子圍塑、榻榻米鋪蓋而成的和室，用傳統語彙再塑空間記憶；為了讓其能更悠久長存，設計師將草編疊蓆內置換成不鏽鋼基底，增加其耐用性；而灰白紋理渲染的壁紙與老件木櫃的金線圖騰，為素雅靜謐的和室增添活潑語彙。



6

兩種木材觸動回憶

1樓以氣派儼然的風格迎接賓客，空間分佈與尺度拿捏較為開闊；而2樓作為屋主一家人日常生活的空間，營造更為舒心的休憩氛圍，佈置客、餐廳以及四間臥室。沿著檜木踏階、扶手的香氣與溫潤，引導動線並串連樓面，雖然整體延續1樓公共空間的色彩和質材，但轉而以內斂手法低調展現，並增添層架與櫃體，滿足屋主收藏展示的收納需求。

臥室空間以樟木木材串連。設計師提到，台灣早期非常喜愛使用紋理清晰的樟木作為建材和家具，他希望藉由此材料勾勒70、80年代的記憶，但又不能讓搶眼的質材破壞整體的靜謐基調；所以他挑選花紋內斂並經染色處理的樟木與檜木搭配，臥室空間在溫潤木色與紅棕色肌理的包覆下，更顯沉穩安心。

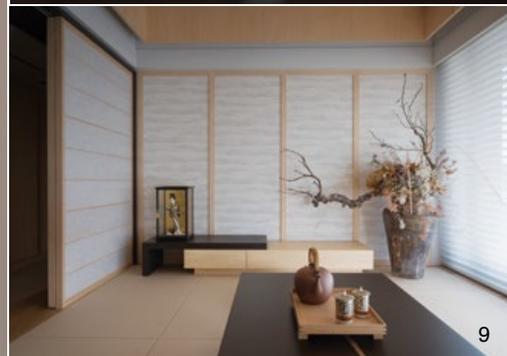
設計師說道，除了透過視覺再現空間記憶，他也希望藉嗅覺引導回憶。當屋主選擇一塊華麗的龍鳳石作為主要建材後，他就決定選用帶有淡淡木頭香氣的檜木來與之搭配；藉檜木塑造的素雅基底來突顯色彩豐富、紋理磅礴的龍鳳石。而當居住者的視線被石材吸引，空間彌漫的檜木香氣，將觸動嗅覺的感知，再次勾起陳年回憶。採訪「歐陽青昀



7



8



9



The Japanese house as a building type was introduced to Taiwan during the Japanese occupation period. Although Taiwanese houses do not have a strong Japanese style appearance nowadays, one can still spot Japanese style elements and influences. Among them, the flexible and multipurpose "Japanese tatami Room" is very popular and commonly seen in early interior renovation projects.

The owner of this house described profound memories about the tatami room. For the owner, the "Japanese tatami room" is not only a living room or dining room, it is the core of the home, a place that congregates and condenses the emotions of the family. Therefore, even with the understanding of this project as a complete renovation of the house, the owner feeling very strongly to preserve the "Japanese room" so that the emotional memories could be retained and continued.



10

Use space to carry on memories

<Aroma> is a two-story, multi-family mansion located in the greater Taipei metropolitan area. It is surrounded by the green mountains with an open frontal view into the city. The purpose of the renovation project owner was an addition to address the water leakage and pest problems of the old house. The renovation was also a chance for them to reorganize their personal art collections and reexamine their own memories; The family was accustomed



11

10.12.1 樓，招待親友的公領域，空間分佈與尺度拿捏較為開闊。11.2 樓平面圖。

10.12. First floor is the public domain for entertaining guests, with relative generous and open planning. 11. Second floor plan.



12



13

13-15. 圓形餐桌與開放式吧台，適合多人聚會使用。16. 吧台使用龍鳳石貼皮。17. 龍鳳石的磅礴紋理串連樓面。
 13-15. Large round dining table with open bar for gatherings. 16. Marble stone bar countertop. 17. The majestic grained marble finish spend between floors.



14



15



16

to the spacious space lifestyle in the United States, and enjoyed hosting large gatherings of relatives and friends. Therefore, the designer used floor layouts to separate public and private areas.

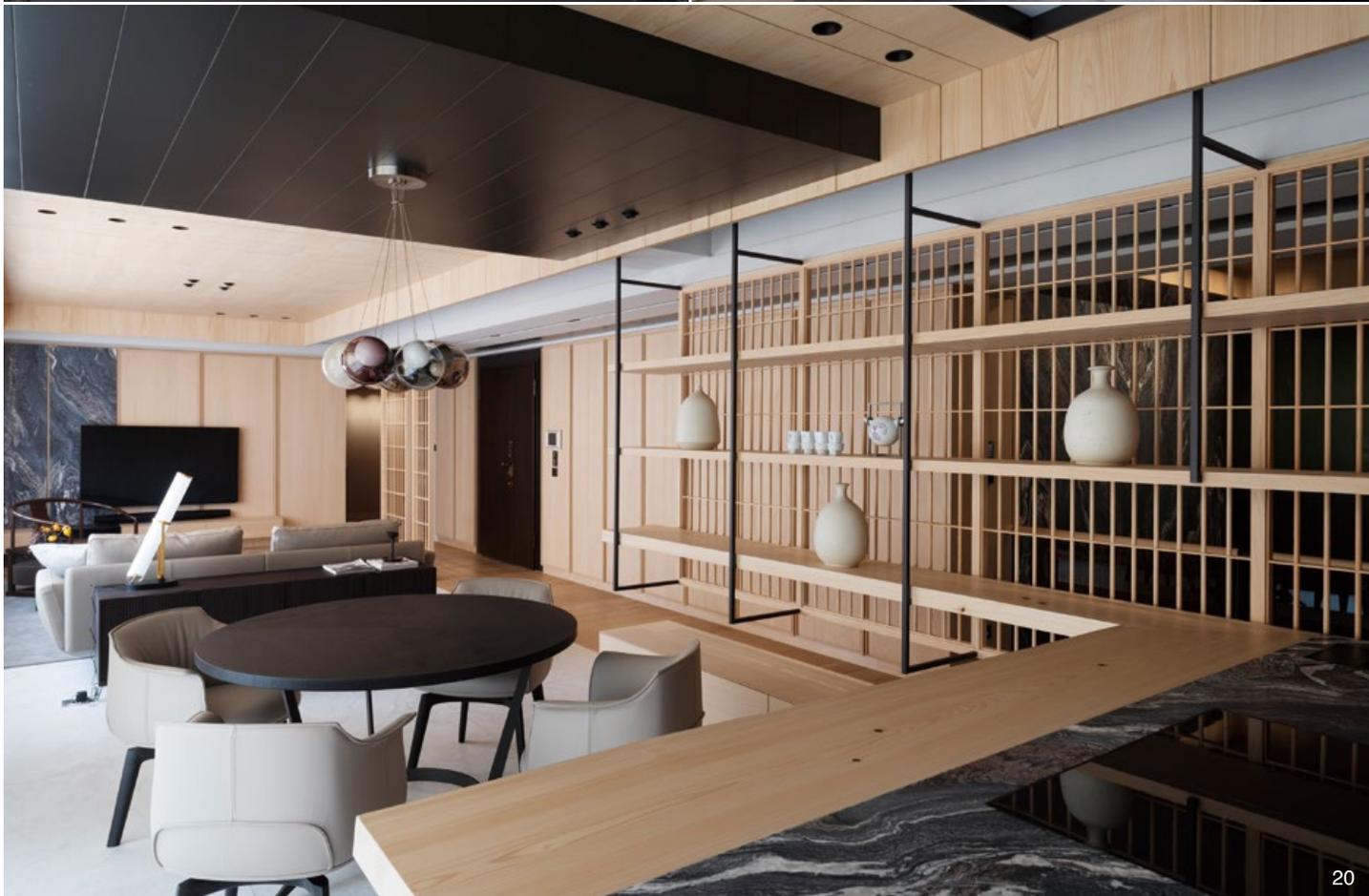
The design concept is derived from the "Japanese room". Throughout the project there consists a simple Japanese style of elegant colors, and pristine cypress wood. The first floor is used as a public area to entertain families and friends, with a spacious living room, dining space, tea room, gym, Spa and other entertainment spaces. Guests are first greeted with the bright openness of a generous seating hall and then slowly transcend into the decompressing tea house, and finally, step into the cozy intimate Japanese style tatami space with the feeling of being woven into the texture of the tatami mat as if wandering in nature.

As the core concept of the project, the designer preserved and relocated one of the existing building columns into the new Japanese tatami room and used traditional Japanese style shoji and tatami mat finishes to recreate images of the memory space. The gray and white texture rendered wallpaper and the gold inlaid detailing of the old wooden cabinet add lively highlights to the quiet and simple Japanese room.

Two types of woods that intrigue memories

The first floor welcomes guests in a magnificent style with a relatively open space distribution and scale. The second floor is used as the daily life space for the family. It is focused on creating a more comfortable restful atmosphere, including the dining room and four bedrooms. Alongside the cypress wood steps, the aroma and warmth of the handrails guide the circulation and connect the floors. Although the finish materials and color continue as a whole throughout, they are displayed in a muted way at the upper floor, with generous amount of shelves and cabinets added to meet the storage needs of the owner's collection and display.





建材分析 Material Analysis

1. 石材：客廳的柱體、茶室的壁面、樓梯的牆體、吧台的檯面等，皆選用花紋色彩華麗的龍鳳石貫穿全作。2. 木材：為與紋理磅礴的龍鳳石搭配，選用素雅的檜木作為空間基底。臥室內選用花紋內斂並經染色處理的樟木與檜木搭配。

1. Stone: Columns in the living room, feature wall in the tea house, the walls of the tea room. The countertops of the bar employs the same type of marble stone with majestic natural gain and color as used elsewhere in the project. 2. Wood: Paired the gorgeous marble stone with elegant cypress wood finish to form the overall background. Stained camphor wood adds a quiet texture in the bedrooms.

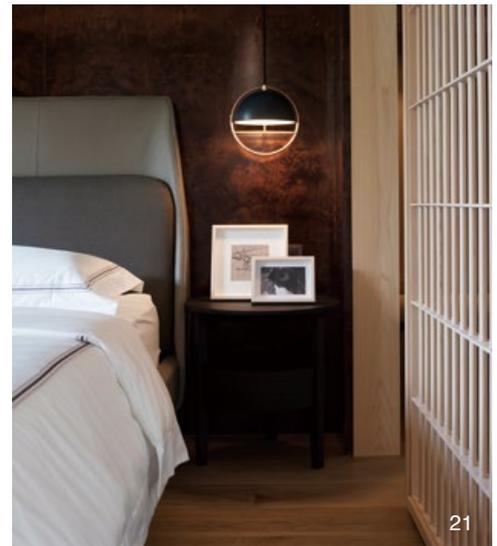
溝通重點 Communication Note

1. 此次翻修，屋主除了希望改善老屋漏水與蟲害問題，也是對於他的收藏和自身回憶的重新梳理；所以他希望能保留「和室」，讓情感記憶得以延續。2. 設計主軸從「和室」出發，全作淡雅的色彩、質樸的檜木質材定調；公私領域藉由樓層佈劃區隔。

1. In addition to addressing the existing building's water leakage and pest problems, the renovation was also a great opportunity for the owner themselves to reorganize various collections and reassess their memories. Therefore, they hoped to preserve the "Japanese room" so that their emotional memories could continue. 2. The design concept started from the "Japanese room", and there is a simple Japanese style throughout the project. It consists of light colors and cypress wood finish as base. The public and private areas are on different floors.

The bedroom spaces consist of camphor wood finishes. The designer commented that in the early days, camphor wood with its pronounced grain was one of very popular interior finishes and furniture materials, therefore he intentionally used the same material to depict the memories of the 70s and 80s., But, he carefully selected different cuts of camphor wood for their restrained pattern and applied a stained finish to continue the quite elegant theme resulting in bedrooms that are enclosed with warm colors and textures that embed a sense of serenity.

In addition to reinterpreting spatial memories visually, the designer also hoped to evoke memories through the sense of smell. After the owner chose a gorgeously patterned marble stone as feature finish material, the designer decided to use a cypress that carries a pleasant wood aroma as complimentary material that accentuates the colorful and majestic texture of the stone. Therefore, while the occupants are attracted by the colorful finishes in the space, they are also surrounded by the cypress wood aroma in the hopes that the perception of smell will elicit memories again.



18.2 樓作為屋主一家人日常生活的空間，營造更為舒心的休憩氛圍。19. 延續 1 樓公共空間的色彩和質材，但轉而以內斂手法低調展現。20. 增添層架與櫃體，滿足屋主收藏展示的收納需求。21. 次臥。22-24. 主臥室，在溫潤木色與紅棕色肌理的包覆下，更顯沉穩安心。25. 主臥室更衣間。

18. Second floor as family daily life space with comfortable relaxing atmosphere. 19. Continuing the colors and materials theme from the public space, but showing them in a subdued way. 20. Generous storage and collection display casework to meet the owner's needs. 21. Guest bedroom. 22-24. The master bedroom is finished with warm colors and textures to bring calm and serenity. 25. Master bedroom dressing room.

